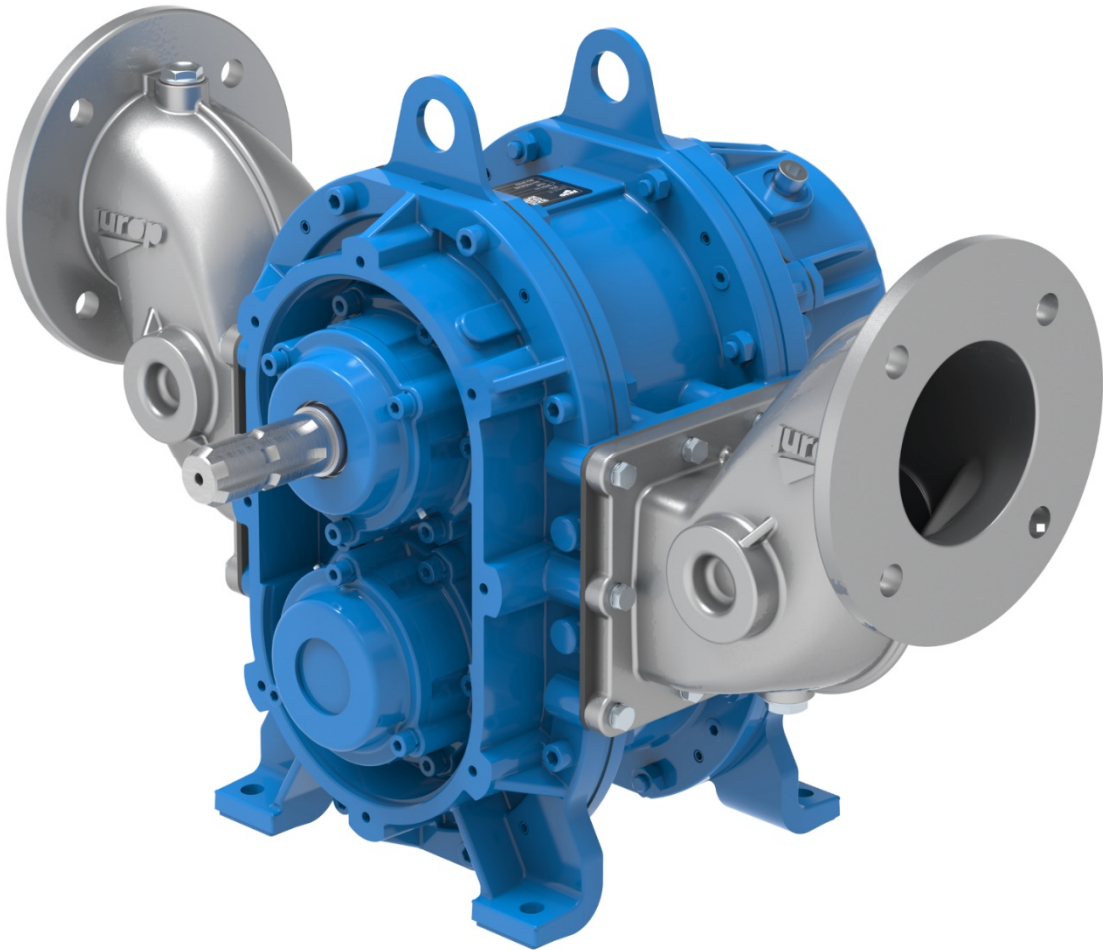
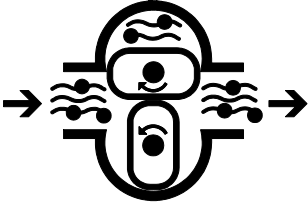


DE

FR

VL 7-14-20-27-40



PUMPEN / POMPES

Volumetrische Pumpen
FÜR SCHLÄMME UND FLÜSSIGKEITEN

Pompes volumétriques
POUR BOUES ET LIQUIDES

Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

COMPANY WITH
ENVIRONMENTAL SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 14001

BETRIEBSEIGENSCHAFTEN – CARACTERISTIQUES

- Die sind Drehkolbenpumpen mit Kolben. Die Pumpen sind selbst-ansaugend, volumetrisch und ventillos. Die Förderleistung ändert sich proportional mit der Drehzahl.

- Die Medien werden durch die gleichmäßige Drehung des Kolbenpaares in den Pumpenraum gesaugt und an die Druckseite geleitet. Einlass und Auslass bleiben durch die geometrische Konfiguration der Rotoren immer getrennt.

- Die Drehrichtung der Pumpe und damit die Richtung des angesaugten Mediums ist reversibel wegen der symmetrischen Struktur der Pumpe.

- Die Pumpe ist für alle flüssigen, "halbflüssigen", "zähflüssigen" und halbfesten Medien (Öl, Farben, Teigpasten, Schlamm, Abwasser, Gülle) ausgelegt. Für fremdstoffbelastete Medien bis 30 mm (z. B. Steine). Die Pumpen sind selbst-ansaugend bis zu einer Tiefe von 5 m (mit Wasser).

- Die wesentlichen Einsatzbereiche sind die Kläranlagen für kommunale und gewerbliche Abwässer und die Landwirtschaft.

SERIENMASIG

- Verdrängerpumpe mit beschichteten Kolben. Die Drehkolben sind aus NBR gummiert, EPDM, FKM, Polyurethan und XNBR.

- Direktantrieb mit gerillter oberer und unterer Achse.
- Drehung im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn.
- Öffnungen mit zu schweißenden Flanschen.

AUF WUNSCH

- Einzige Zapfwelle (untere und obere) mit gerillter Achse.
- Sammler mit Siphon (optional).
- Antrieb über Riemen-Riemenscheiben.
- Horizontale anschlüsse (hängend).
- Vertikale anschlüsse (liegend).

- *La pompe à lobes revêtus de matière souple est volumétrique et auto-amorçant, le débit est proportionnel à la vitesse de rotation.*

- *Le principe de fonctionnement est basé sur la rotation synchronisée des lobes qui tournent opposés l'un par rapport à l'autre, la matière enfermée dans le volume restant entre les lobes et le corps de pompe, vient véhiculée de la bride d'aspiration vers celle de refoulement. Entrée et sortie sont séparées en raison de la configuration géométrique des lobes.*

- *Le sens de rotation de la pompe et, par conséquent, la direction de pompage de la matière aspirée, peut être inversée grâce à la structure symétrique de la pompe.*

- *Dans les secteurs où le produit est visqueux, pâteux (huiles, vernis, pâtes, boues, eaux chargées, purin). Indiquées pour le pompage de liquides contenant des corps solides étrangers présentant une dimension maximum de 30 mm. Auto-amorçage jusqu'à une profondeur de 5 mètres (avec de l'eau).*

- *Les principaux domaines d'utilisation sont les installations d'épuration civiles et industrielles et celui agricole.*

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

- *Pompe volumétrique avec lobes revêtis en NBR, EPDM, FKM, Polyuréthane et XNBR.*

- *Transmission avec axe cannelé (supérieur et inférieur).*

- *Rotation droite ou rotation gauche.*

- *Bouches avec brides à souder.*

SUR DEMANDE

- *Prise de force unique (supérieure ou inférieure) avec axe fritté.*

- *Collecteurs à "colle de cygne".*

- *Poulie pour transmission à courroies (VL7-14-20).*

- *Ports horizontaux (suspendu).*

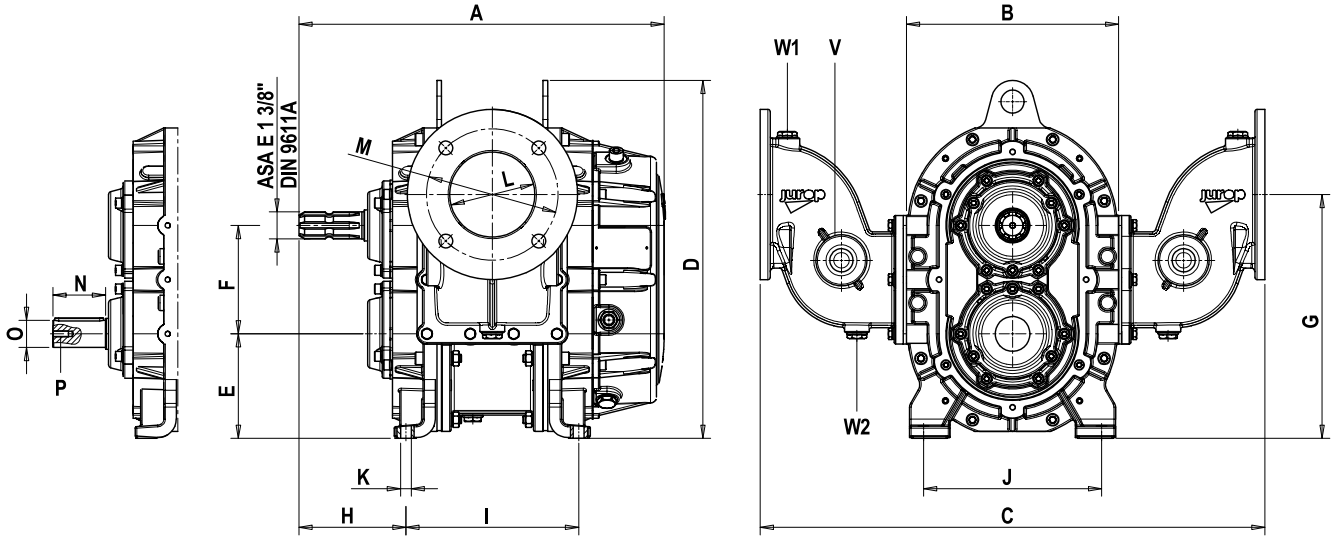
- *Ports verticaux (couché).*

LEISTUNGEN – PERFORMANCES		VL 7	VL 14	VL 20	VL 27	VL 40
Max. Drehzahl – <i>Régime maxi</i>	rpm	540	540	540	540	540
Max. Förderleistung (bei Max. Drehzahl) <i>Débit max. (au régime max.)</i>	l/min	700	1400	2000	2700	4000
	m³/h	42	84	120	162	240
Max. Relativdruck – <i>Pression max. relative</i>	bar g	5	5	5	5	3
Leistungsbedarf (bei Max. Drehzahl) – <i>Puissance (au régime max.)</i>	kW	8	17	25	34	42
Gewicht – <i>Poids</i>	kg	97	105	119	146	170

Der Betrieb bei höherer Drehzahl und / oder bei höherem Druck als den in der Tabelle angegebenen ist nicht zulässig. Für diese Werte gilt eine Toleranz von $\pm 5\%$. Das Gewicht ist dasjenige der Verdrängerpumpe ohne Sammler mit Siphon. – *L'est interdit tout fonctionnement à régimes et/ou pressions supérieures aux données indiquées dans le schéma ci-dessus. Les données mentionnées dans le tableau sont soumises à une tolérance de $\pm 5\%$. Le poids est celui de la pompe volumétrique seule, sans les collecteurs à siphon.*

GERÄUSCHENTWICKLUNG L _p (A) – PUISSANCE SONORE L _p (A)	VL 7	VL 14	VL 20	VL 27	VL 40
Nenngeschwindigkeit der Pumpe, auf 1 m Entfernung im Freiland. – <i>Régime nominal de la pompe uniquement, distance 1 m en champ ouvert.</i>	71	71	71	72	72

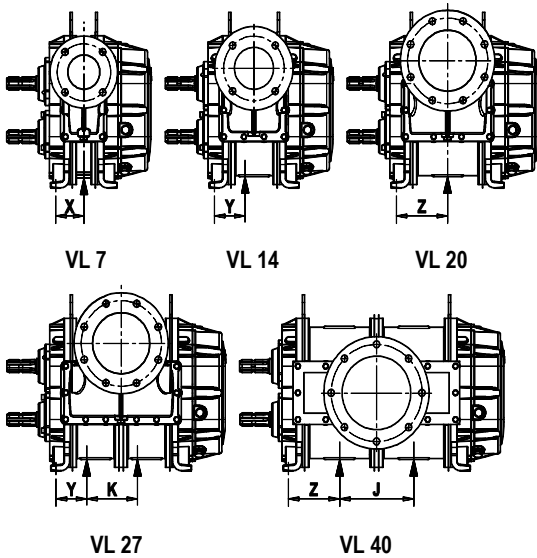
ABMESSUNGEN UND KONFIGURATIONEN - DIMENSIONS ET CONFIGURATIONS



[mm]	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
VL 7	410	274	630	462.5	135	140	305	135	158	230	14
VL 14	470	274	652	462.5	135	140	315	135	223	230	14
VL 20	534	274	662	462.5	135	140	335	135	289	230	14
VL 27	613	274	662	462.5	135	140	335	135	366	230	14
VL 40	747	274	832	462.5	135	140	135	135	497	230	14

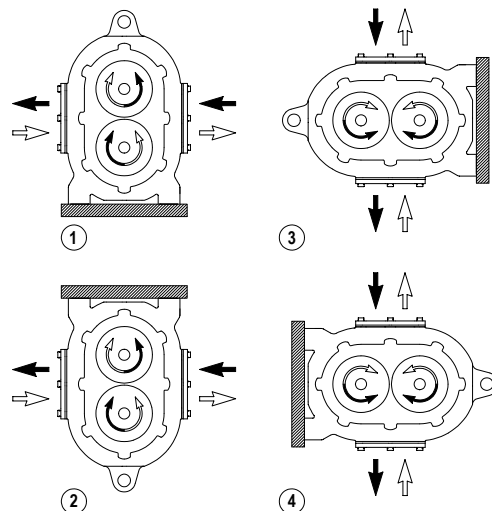
[mm]	L	M	N	O	P	V	W1	W2		
VL 7	Ø 90	150	DN80 PN6 - UNI EN 1092-1	68	35 g6	-0.009 -0.025	M 8	G 1 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 14	Ø 110	170	DN100 PN6 - UNI EN 1092-1	68	35 g6	-0.009 -0.025	M 8	G 1 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 20	Ø 160.5	225	DN150 PN6 - UNI EN 1092-1	68	35 g6	-0.010 -0.029	M 8	G 2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 27	Ø 160.5	225	DN150 PN6 - UNI EN 1092-1	-	-	-	-	G 2"	G 1/2"	G 1/2"
VL 40	Ø 195	255	DN175 PN6 - UNI EN 1092-1	-	-	-	-	-	G 1/2"	-

Position der unteren Ablassbohrung - Trou de drainage inférieur



[mm]	X	Y	Z	K	J
VL 7	79				
VL 14		86			
VL 20			144		
VL 27		86		143	
VL 40			144		209

Konfigurationen - Configurations



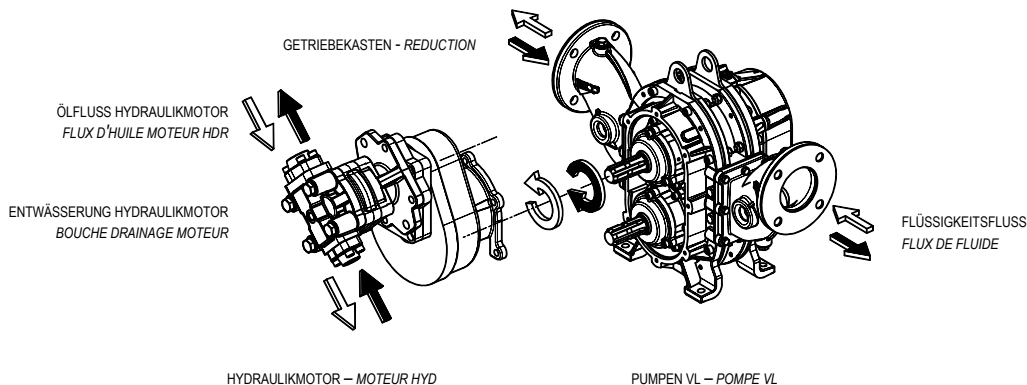
• Die VL-Pumpen haben eine Öffnung (oder zwei) für die Entwässerung des Gehäuses. Diese Öffnung ist serienmäßig mit einem Verschlussstopfen ausgestattet. - Les pompes VL sont équipées d'un trou (ou deux) pour le drainage du corps. Ces trous sont fermés par un bouchon.

1	Horizontale anschlüsse (stehend) – Ports horizontaux (standard)
2	Horizontale anschlüsse (hängend) – Ports horizontaux (suspendu)
3	Vertikale anschlüsse (liegend) – Ports verticaux (couché)
4	

• In der umgedrehten Konfiguration auf die Ölstandanzeige (Tank) und die Ablassbohrung (Gehäuse) achten: Beide müssen auf der

unteren Seite sein. In beiden Fällen muss die Ölentlüftung im oberen Teil des Tanks sein. – Dans la configuration retournée, faire attention à la position de l'indicateur de niveau d'huile (réservoir) et de trou de drainage (corps) : ils doivent tous deux rester du côté inférieur. Dans les deux cas, la purge-huile doit rester dans la partie supérieure du réservoir.

HYDRAULISCHE MOTOR – PUISSANCE MOTEUR HYDRAULIQUE



Modell Modèle	Hubraum Cylindrè	Drehzahl Régime moteur	Betriebsdruck Pression d'exercice	Leistung Débit moteur	Max. Druck Dränungsleitung Press. max ligne de drainage	Max. Druck Motorauslass Press. max. vidange moteur
VL 7	34 cc/rev	2000 rpm	95 bar	72 l/min	5 bar	5 bar
VL 14	43 cc/rev	2000 rpm	150 bar	91 l/min	5 bar	5 bar
VL 20	61 cc/rev	2000 rpm	153 bar	129 l/min	5 bar	5 bar
VL 27	72 cc/rev	2000 rpm	149 bar	152 l/min	5 bar	5 bar
VL 40	72 cc/rev	2000 rpm	183 bar	152 l/min	5 bar	5 bar

MOTORISIERTE AGGREGATE – GROUPES MOTORISÉS



Motorisiertes Aggregat mit VL. Elektroantrieb.
Groupe Motorisé avec VL. Moteur Électrique.



Motorisiertes Aggregat mit VL. Diesel oder Benzin Motor.
Groupe Motorisé avec VL. Moteur Thermique (diesel ou essence).



Motorisiertes Aggregat auf Fahrgestell mit VL und Elektroverteiler. Elektroantrieb.
Groupe motorisé sur chariot avec VL et tableau électrique. Moteur Électrique.



Motorisiertes Aggregat auf Fahrgestell mit VL. Diesel oder Benzin Motor.
Groupe motorisé sur chariot avec VL. Moteur Thermique (diesel ou essence).